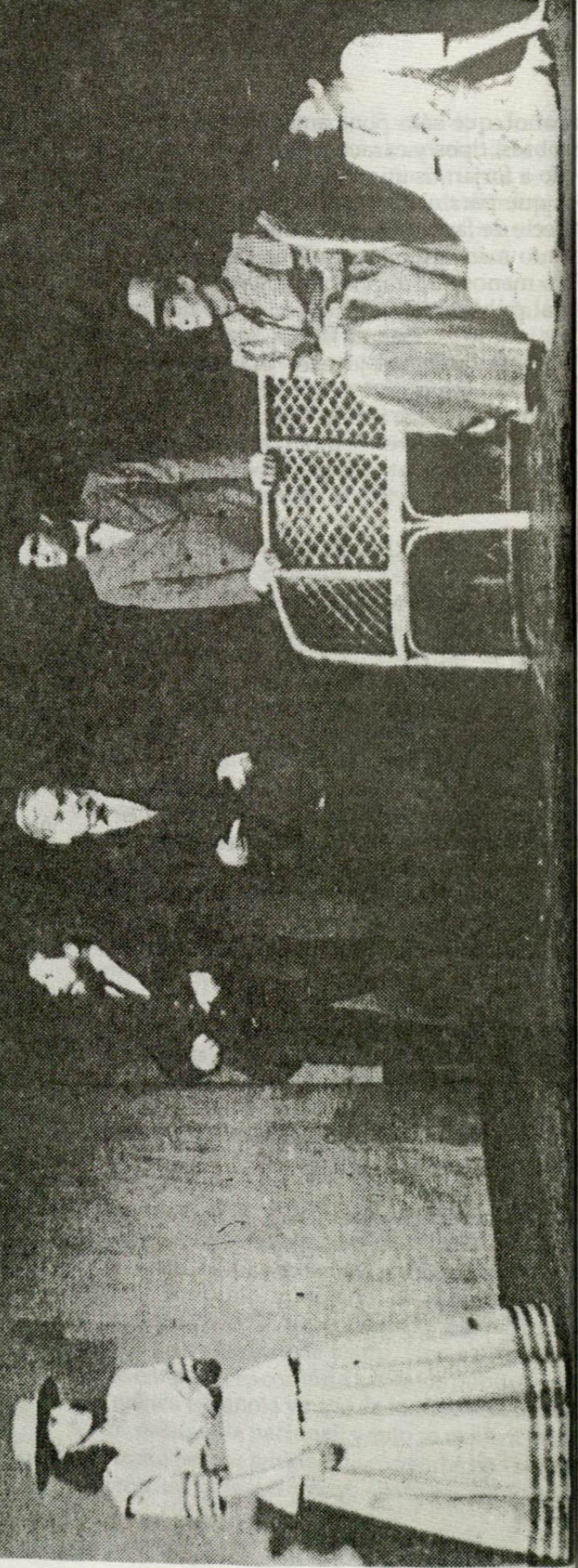


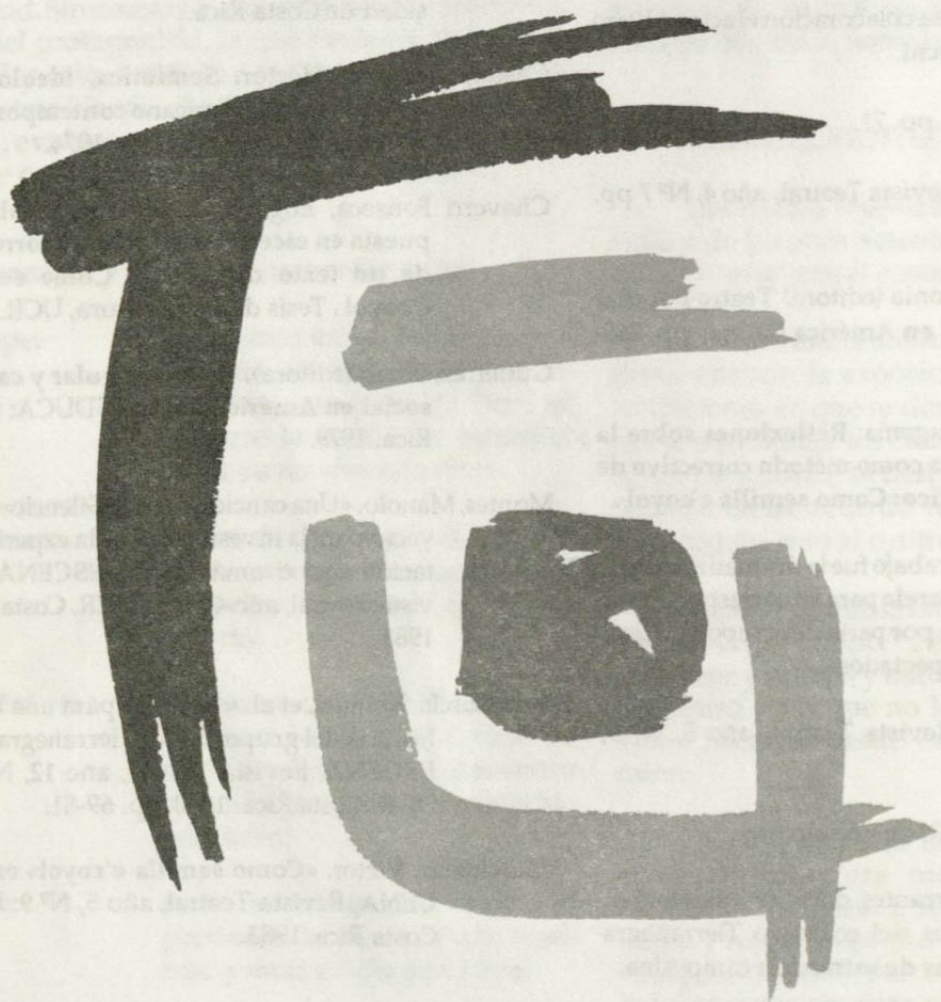
MAGDALENA

DE
RICARDO FERNANDEZ GUARDIA



ESCEÑA

MCD MINISTERIO DE CULTURA,
JUVENTUD Y DEPORTES.



**FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE LAS ARTES 92**

San José, Costa Rica del 1º al 12 de abril

El Boletín

**CENTRO LATINOAMERICANO DE CREACION E INVESTIGACION
TEATRAL - Filial España - Número 0**

CEL CIT - Mes/a/Mes

EN EL 92, CONTINUIDAD AL INTERCAMBIO

Propiciar el intercambio entre los teatristas de América Latina y España, en función de la incorporación solidaria a proyectos conjuntos para la definición, enriquecimiento y extensión de nuestro teatro ha sido una acción fértil y ramificadora en la búsqueda de nuevas y mejores alternativas, tanto para la creación, como para la formación, la investigación, la reflexión, la producción y la difusión en cada una de las múltiples y complejas áreas que lleva implícito el quehacer teatral. Los diferentes encuentros, festivales, diálogos, talleres, conferencias y jornadas han ido materializando, cada vez con mayor vigor, sus frutos sobre el escenario y sobre el público iberoamericano.

El corriente año, continuación de una ardua labor, de esfuerzos mancomunados que surgen desde cualquier tierra recóndita donde inexplicablemente ha nacido la inquietud por crear sobre el escenario -llámese patio, solar o corral - ; no es ni será la excepción dentro de esa carrera de obstáculos que significa hacer teatro en Iberoamérica. El 92', un año quizás lleno de variaciones dentro de las innumerables tareas que nos ocupan, es igualmente un año para la consolidación de diálogos y propuestas comenzadas mucho antes, en los cuales la esencia, el hombre de teatro, su necesidad expresiva, su pasión han sido la mira principal de nuestras acciones. Las contradictorias significaciones que suponía este año ha conllevado al planteamiento y desarrollo de proyectos de relevancia multiplicadora, en su adición a tantos programas llevados a cabo desde antes de nuestra fundación. El inicio de los estrenos de CELCIT/EUROPA 92' propuesta de montajes teatrales basados en obras de la literatura Latinoamericana, por parte del GRUPO ICTUS de Chile; Los resultados de los Eventos Especiales, en los festivales de Caracas y Bogotá, así como El Festival de Nuevas Tendencias Escénicas, La Movida 6 en Buenos Aires y los muchos programas regionales y nacionales, donde el CELCIT está presente, son sucesos que, tras su difusión pueden servir de punto referencial a todos aquellos interesados en el quehacer del Teatro contemporáneo.

Con la creación de "El Boletín" CELCIT/Mes/a/Mes, la oficina de España se une al esfuerzo de quienes laboran en las demás publicaciones de la organización, tales como la REVISTA CELCIT/ Argentina y el BOLETIN ESPECIAL/ Venezuela, así como a tantos profesionales y estudiosos del Teatro, en la tarea de difundir la actividad del CELCIT y brindar una visión global de la misma, a la vez que propiciar el intercambio entre teatristas, en las premisas de solidaridad y cooperación de nuestra institución. Es, pues, un modesto espacio para quienes laboramos en el Teatro.

Luis Molina López
Director General del CELCIT



**CENTRO LATINOAMERICANO DE CREACION E INVESTIGACION
TEATRAL - CELCIT -**

**PROGRAMACION INTERNACIONAL
SEGUNDO SEMESTRE 1992.**

JUNIO/ JULIO

ESTRENO DE CO-PRODUCCIONES CELCIT/EUROPA 92'

con la colaboración del INSTITUTO NACIONAL DE ARTES ESCENICAS Y DE LA MUSICA , de España - INAEM, COMISION PARA EL QUINTO CENTENARIO y FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CADIZ:

CUBA - TEATRO ESTUDIO DE LA HABANA "CONCIERTO BARROCO" , de ALEJO CARPENTIER en adaptación de LAURA FERNANDEZ. Dirección, VICENTE REVUELTA.

URUGUAY- EL GALPON "EL VENDEDOR DE RELIQUIAS", de MAURICIO ROSECOF, basado en la obra "MEMORIA DEL FUEGO" de EDUARDO GAELANO. Trabajo de Investigación, coordinado por César Campodónico y Bernardo Gani.

BRASIL- BOI VOADOR "EL SEÑOR PRESIDENTE", basada en la obra de MIGUEL ANGEL ASTURIAS. Dirección, ULISES CRUZ.

NICARAGUA- COMPAÑIA DE TEATRO JUSTO RUFINO GARAY "LOS CABALLEROS, UN REQUIEM" de ENRIQUE POLO D'KERATRY, adaptación libre de la novela "TE DIO MIEDO LA SANGRE" de SERGIO RAMIREZ. Dirección, ENRIQUE POLO D'KERATRY.

MEXICO- COMPAÑIA NACIONAL - IMBA "LOS ENCUENTROS" , de JUAN TOVAR ,basado en la obra homónima de JUAN RULFO. Dirección, MAURICIO JIMENEZ.

AGOSTO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE VERANO DE HAMBURGO. MOVIMIENTOS 92'

Participación del CELCIT, a través de co-producciones y grupos de diversos países de latinoamérica. Presentación del CELCIT en los eventos Especiales y muestra de Teatro iberoamericano en video.

AMERICA 92' - Muestra de Arte Iberoamericano. **EL ROSARIO - SANTA FE, ARGENTINA.**

ESTRENO DE CO-PRODUCCIONES CELCIT/EUROPA 92'

ARGENTINA- TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN "INFORME PARA CIEGOS", de GERARDO TARATUTO sobre el capítulo homónimo de la obra "SOBRE HEROES Y TUMBAS" de ERNESTO SABATO. Dirección, SERGIO RENAN.

VENEZUELA- GRUPO ACTORAL 80 "LA PLUMA DEL ARCANGEL", de JUAN CARLOS GENE, basado en la obra de ARTURO USLAR PIETRI. Dirección, JUAN CARLOS GENE.

SEPTIEMBRE/OCTUBRE

FESTIVAL DEL SUR "ENCUENTRO TEATRAL TRES CONTINENTES"

Agüimes, ICanarias. 01 al 25 de Septiembre.

PRESENCIA DE AMERICA LATINA EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE EL CAIRO .Conjuntamente con el INSTITUTO INTERNACIONAL DE TEATRO DEL MEDITERRANEO -IITM- El Cairo, Egipto, Septiembre.

EVENTOS ESPECIALES DEL FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO DE CADIZ - 92'
Cádiz, del 18 de Septiembre al 10 de Octubre.

FIT- CADIZ 92' EN EL FESTIVAL DE OTOÑO DE MADRID. Madrid, del 29 de Septiembre al 18 de Octubre.

ENTREGA DE LOS "PREMIOS LORCA" y PARTICIPACION EN EL ENCUENTRO DE TEATRO IBEROAMERICANO DE GRANADA. Fuentevaqueros, 11 de Octubre .

NOVIEMBRE

EVENTOS ESPECIALES EN OCASION DE LA NUEVA SEDE 'ESCENOLOGIA-CELCIT' - MEXICO





**Centro Latinoamericano
de Creación
e Investigación Teatral**



Festival Iberoamericano de Teatro

Al cierre de esta edición, la revista **ESCENA** ha recibido una honrosa invitación a participar en el espacio editorial que se reúne en Cádiz, España, en el marco del VII Festival Iberoamericano de Teatro que se celebra en esa ciudad en setiembre y octubre de 1992.

El espacio editorial de CELCIT reúne a las más prestigiosas revistas y publicaciones teatrales de España a Iberoamérica como **Espacio y Teatro 2** de Argentina, **Teatro-CELCIT** de Argentina-Venezuela; **Conjunto y Tablas** de Cuba; **Primer Acto**, **El Público**, **ADE** de España; **Latinoamerican Theater Review**, **Diogenes** y **Cestos** de E.U.A. y la **Editorial Iberoamericana de Teatro** de Colombia. El espacio constituye un esfuerzo que tiene como finalidad contribuir al desarrollo y fortalecimiento de una cultura teatral de la comunidad iberoamericana, en procura de un mejor conocimiento de las actividades realizadas en los distintos países que la componen. Procura también establecer archivos internacionales a disposición de instituciones, centros de investigación, escuelas, universidades, entre otros así como diseñar proyectos y actividades dirigidas al desarrollo, difusión, distribución y comercialización de las publicaciones de sus asociados.

La invitación cursada por el CELCIT, y los organizadores del Festival a la revista **ESCENA** —que cumple 15 años de publicación regular e ininterrumpida— al lado de tan prestigiosas publicaciones es una distinción que nos honra y nos mueve a continuar con renovados esfuerzos nuestro trabajo por dar a conocer en el ámbito nacional e internacional el quehacer de nuestros creadores e investigadores en el mundo del espectáculo.

Los acuerdos tomados en esta reunión, que tienden a facilitar la integración, la distribución y el mejor conocimiento de las publicaciones sobre teatro en el ámbito iberoamericano, contribuirán con seguridad a fortalecer, ampliar y enriquecer los nexos entre **ESCENA** y las demás publicaciones teatrales del mundo hispanoparlante, y a constituir a nuestra revista en un puente a través del cual el quehacer escénico costarricense pueda interrelacionarse con el de los demás países de la comunidad iberoamericana. Esa ha sido, en los casi quince años de nuestra ya larga existencia, una de nuestras aspiraciones y preocupaciones fundamentales.

Alvaro Quesada



Compañía de Danza UCR

Grupos artísticos estudiantiles:

Estudiantina
Coro Universitario
Banda UCR
Compañía Folclórica
Teatro de Títeres
Teatro Experimental
Coceto Colectivo

Exposiciones:

Pintura
Escultura
Grabado

Programa de difusión

proyección

Educativa-cultural:

Coros
Coro Universitario
Festival de la canción
Festival de teatro

Programa de rescate y

revitalización del

patrimonio cultural.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

VICERRECTORIA DE ACCION SOCIAL

DIRECCION DE EXTENSION CULTURAL

92

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
VICERRECTORIA DE ACCION SOCIAL
DIRECCION DE EXTENSION CULTURAL

COMPANIA DE DANZA

